



陈家毅：

伦敦、新加坡和伊斯坦布尔陈家毅建筑事务所总裁，英国皇家建筑师协会准学士，毕业于伦敦建筑学院，1985年在英国皇家建筑师协会国际大赛中获奖，认为设计就是艺术全面渗入生活。

## 城市更新·国外篇

新加坡知名建筑师陈家毅认为，旧区新生最重要的不是硬件，而是软件，也就是建筑物的内容与运用方式，保有该区既有的生活方式和既有形态。

台湾都市更新研究发展基金会执行长丁致成则提出注重人的感受是都市更新的要点。

### 都市更新的定义

都市更新的概念来自国外，词语由外文翻译而来，台湾都市更新研究发展基金会针对都市更新这个词语提出以下解释：

1. Renewal: 针对美国上世纪六七十年代所进行的大规模都市更新，以清除贫民窟为目标。
2. Redevelopment: 为第一个阶段发展之后，针对临近旧市区的结合与交通系统改善，针对个别轮廓的小规模再开发。例如日本东京车站的改造例子。
3. Reuse/Remodel: 对于更小规模建筑物或地块的调整，以保存建筑物或整修的方式进行。Reuse是对土地或建筑物的使用重整，例如工业区变商业区。Remodel则是赋予整修后的建筑物新用途。美国波士顿法尼尔厅市集改建为shopping mall就是最佳的例子。
4. Regeneration: 在英国往往使用这个字眼，其代表的不仅是旧房改新房，或是都市环境改善，更重要的是带有广泛的改善社会与经济意义。

### 亚洲都市更新概况

建筑师陈家毅认为亚洲城市的商业气息较为浓厚，许多区域改造之后较难保留过去的痕迹。中国城市的改造往往以全盘否定的方式重新开始。例如苏州庭园外如今贩卖着千篇一律的扇子、印章，原来的气氛已荡然无存。

但其中也不乏成功的例子。上海的田子坊，改造之后变为商业区域，旧时人家的弄堂风情依旧保留在其中。杭州打造出以山水为特色的

旅游环境，让杭州的昔日印象延续至今。台湾的华山艺文中心由旧酒厂改建，目前的空间保留了旧厂的特色，让艺术和展览为之注入新活力。现在改建为电影院、餐厅、展览空间的台北光点，前身为美国大使馆，外观保留了原来的建筑体，成为文化交流与传递的载体。

新加坡的达士敦山街，属于A级（最高）保留区，其上的店屋俗称为娘惹，由荷兰人、马来人、华人组成，这些店屋保留了120年的历史，古老的区域如今由建筑事务所的入驻，从中衍生出更多的活力与思考层次。

丁致成执行长则说明，在日本的六本木之丘，以打造都市文化中心为规划设计理念，沟通长达十年，为考量到老龄化社会来临后居住者的需求而设计。

### 美洲都市更新案例

丁致成执行长说明，美国波士顿法尼尔厅市集广场在1976年重新翻修了位于波士顿港边、原为19世纪批发市场的三栋石造建筑物，作为商店、餐厅、办公室以及附属设施空间使用，在整修之后入住的商家皆为具有波士顿特色的店家，充分将当地特色完整展现。另外，圣迭哥的赫顿广场购物中心(Horton Plaza shopping mall)是圣迭哥市再开发的焦点之一，由废弃街道改造的购物中心，带来了商业的繁荣，一扫过去圣迭哥吸毒、色情的形象。

纽约的SOHO区在1960~1970年代，由一群艺术家进占、租用逐渐搬走的工厂，将之变成办公室及摄影楼，邻近区域也在其后的数十年内急速发展。而今，真正的艺术家渐渐搬走，留下艺术馆、精品店、特色餐厅、服饰店，其中著名的安迪·沃霍尔便是其中一员。原本的旧工厂建筑从艺术到时尚，让创意在其中激发出更多火花。

### 欧洲都市更新案例

建筑师陈家毅说明，国外城市的更新再造

保存得最好的是意大利，相关政令限制新式建筑出现于古城内，从而形成了城外新建筑、城内旧建筑的现象，城内完整保存了以前的生活面貌。伦敦的柯芬园广场为电影《卖花女》的场景，原本卖花的菜市场，现在成为手工艺品的贩卖区，同样经营商店的模式，让人进到里面就像回到了几百年前。

位于欧亚之交的伊斯坦布尔，以较为严谨的方式规划城市，他们将街道细节以摄影记录下来，假若有人想改变某个建筑，他们会将之合成，以检视是否会对原来的街道面貌造成影响。比起改造，他们更倾向于保存外观，改变的是内部的内容与空间运用，而非建筑本身。

丁致成执行长提到，由于经济发展，废弃工厂、港口是欧洲都市普遍的问题。伦敦是世界上最重要的海运城市，随着交通发达、港口没落、工人失业，它们以推土机的方式塑造为新的金融中心。

### 未来发展趋势

丁致成执行长认为，针对整体而言，目前全世界正在迈向老龄化，未来旧区更新必须针对老龄化社会的消费者来设计，中国由于一胎化政策，人口老化的速度更快，未来都市建设更需针对此现象来计划。就重点而论，在旧区的更新上，注重人的感受，这样才会留下具有特色的东西。

建筑师陈家毅也说到，每个城市因依其不同的文化背景和历史，对于城市的更新有着不同的处理方式，无须模仿，也不必刻意讨好，如何体现城市特色、保留既有文化、延续历史轨迹才是最重要的。□

1. 伦敦Charing Cross Road一直以来就是书店的聚集地。
2. 伊斯坦布尔的香料市场延续过去历史上的市场轨迹。
3. 纽约格林威治村在1970、1980年代是同志、艺术家的聚集地，AIDS蔓延后，人烟锐减，其中的毕利克街在这两年有许多潮店入住，使之恢复活力。

